

Countdown to new CIP web site launch

Lancement imminent du nouveau site Web de l'ICU

In order to better serve our members, we will soon be launching the new CIP web site. The new site will integrate the logo and brand statement developed last year, and provide sections that are easier to navigate to better serve our members. New features include a calendar of events, an online job posting service, and a Consultants directory including a section for those with specific First Nations experience. An e-mail notice will be sent to all members announcing the launch date, and inviting you to visit the new site. If you have any questions or comments, please e-mail CIP's Communications Coordinator, Kira Pejemsky at: kpejemsky@cip-icu.ca

À fin de mieux servir les membres, nous allons bientôt procéder au lancement du nouveau site Web de l'ICU. Le nouveau site intègrera le logo et l'énoncé de marque élaborés l'an dernier et comprendra des sections plus faciles à naviguer afin de mieux servir les membres. Parmi les nouveautés, citons un calendrier des événements, un service d'affichage en ligne de postes à combler et un répertoire d'experts-conseil incluant une section pour ceux et celles qui disposent d'une expérience directe auprès des Premières nations. Un avis sera envoyé à tous les membres par courriel annonçant la date du lancement officiel et vous invitant à visiter le nouveau site. Si vous avez des questions ou des remarques, veuillez envoyer un courriel à Kira Pejemsky, coordonnatrice des communications, à l'adresse : kpejemsky@cip-icu.ca

CIP Green Policy

The CIP national office is going green! A draft "Green Policy" was presented to CIP Council in February and is now being finalized to ensure that CIP does its part for the environment. Starting this year, all CIP conferences and meetings will be implementing guidelines associated with this new policy to ensure that we are doing our part to be environmentally responsible. The national office has also made changes in the way we do business, which includes among other things:

- using environmentally friendly products where practical;
- reducing mailings and shipping where possible;
- eliminating unnecessary photocopying/printing of documents;
- using electronic communications and record-keeping;
- holding teleconferences vs face to face meetings where possible.

With the implementation of this new policy and guidelines, CIP's national office is taking initial steps in minimizing its carbon footprint, reducing waste and protecting our natural resources!

When completed, CIP's Green Policy and Guidelines will be available online and any questions or comments should be directed to Elaine Hamelin-Mitchell, Coordinator, National and International Affairs at: ehamelin@cip-icu.ca

Politique verte de l'ICU

Le bureau national prend le virage écologique! Une ébauche de «Politique verte» a été présentée au Conseil de l'ICU en février et nous travaillons à la finaliser afin de veiller à ce que l'ICU fasse sa part pour l'environnement. À compter de cette année, toutes les réunions et tous les congrès organisés par l'ICU vont se conformer aux directives associées à cette nouvelle politique afin de nous assurer que nous agissons d'une manière respectueuse de l'environnement. Le bureau national a également modifié plusieurs façons de faire en ce sens :

- recours à des produits écologiques, dans la mesure du possible;
- réduction des envois de documents et de colis, dans la mesure du possible;
- élimination de la photocopie et de l'impression superflue de documents;
- recours aux communications et à la tenue de dossiers électroniques;
- tenue de téléconférences, plutôt que de réunions en personne, dans la mesure du possible.

Avec l'application de cette nouvelle politique et des directives connexes, le bureau national de l'ICU adopte un train de mesures destinées à réduire son poids en CO₂, à limiter le gaspillage et à protéger nos ressources naturelles!

Une fois le travail terminé, la Politique verte et les directives seront affichées en ligne. Les questions et les remarques à ce sujet peuvent être adressées à Elaine Hamelin-Mitchell, coordonnatrice, Affaires nationales et internationales, à l'adresse : ehamelin@cip-icu.ca

2008 CIP/MPPI CONFERENCE

Online Registration is now open

Plan to join us in Winnipeg from July 13-16 for the joint CIP/MPPI conference "Planning by Design in Community: Making Great Places – Healthy, Caring, Inclusive and Green".

The Questions and the Challenges: How might planning better integrate design, while retaining its basis in community?

CONGRÈS ICU/MPPI 2008

inscription en ligne maintenant offerte

Nous vous donnons rendez-vous à Winnipeg du 13 au 16 juillet à l'occasion du congrès conjoint ICU/MPPI «Urbanisme et design en communauté : conception de milieux de vie exemplaires – sains, accueillants, inclusifs et écologiques.»

Les questions et les enjeux. Que doit faire la profession pour mieux intégrer la fonction design, tout en renforçant le rôle de la

Where are the success stories? What is the formula for success? Can we re-brand planning as place-making, as being in the great place-making business? What is the role of design in such planning? Can planning and design combine to make demonstrably greater places, with worthy attributes – healthy, caring, inclusive and green? Can we remake planning together, by making more of design, by grounding our planning in the making of great places? And if so, what does this really mean for the way we currently practice planning? Come join the conversation; let's confer!

Choose to be engaged in Planning by Design in Community – in the Making of Great Places, that are Healthy, Caring, Inclusive and Green. This will be a very special Manitoba “social”, that you will not want to miss.

Visit the conference page of the CIP web site to register online or for more information. Early bird registration prices are in effect until May 23rd.

Conference Partnership/Exhibit opportunities

The CIP/MPPPI joint conference in Winnipeg this July is an excellent opportunity to promote your product or business to the many delegates attending.

To find out more about sponsorship opportunities with the conference, visit the web site: <http://www.cip-icu.ca/2008winnipeg.html>. If you have any questions or wish to receive a Partnership/Exhibit package, please e-mail us at: communications@cip-icu.ca

PLANNING FOR CLIMATE CHANGE: Weathering Uncertainty

July 20 – 23, 2008 - Symposium in Iqaluit, Nunavut

The City of Iqaluit has joined forces with the Canadian Institute of Planners (CIP) and the Alberta Association, CIP to host a groundbreaking symposium on planning for climate change mitigation and adaptation. The Symposium was recently endorsed by the International Polar Year (www.ipy.org)! The call for proposals drew a generous number of submissions and sponsorship for the event has nearly met its target.

We invite you to join a group of leading-edge thinkers, researchers and practitioners on an interdisciplinary journey of discovery and mutual learning. What planning strategies are communities implementing to mitigate climate change and deal with its impacts? What can planners learn from scientists to help them prepare for changes to our land, air, and sea? How do communities plan for the next 100 years? Focused debates,

communauté dans la conception et l'aménagement du milieu de vie? Quels sont les meilleurs exemples de réussites? Quels sont les secrets de la réussite? Doit-on refaire l'image de marque de l'urbanisme comme étant l'art de créer des milieux de vie exemplaires, et les urbanistes comme étant les maîtres d'œuvre de cette orientation repositionnée? Quel est le rôle du design au sein de l'urbanisme? Est-il possible d'intégrer davantage urbanisme et design pour créer des milieux de vie visiblement exemplaires, qui témoignent des qualités que nous recherchons tous, c'est-à-dire des milieux sains, respectueux du milieu naturel, inclusifs et accueillants? Peut-on refaire l'urbanisme ensemble, en accordant une plus grande place à l'aspect design, en mettant l'accent sur la création de milieux de vie hors de l'ordinaire. Dans cette optique, quelles modifications doit-on apporter à la pratique de l'urbanisme? Joignez-vous au débat, parlons-en tous ensemble!

Choisissez d'adopter «L'urbanisme et le design en communauté» comme voie vers la «Conception de milieux de vie exemplaires sains, accueillants, inclusifs et écologiques.» Cette rencontre au Manitoba sera toute spéciale et vous ne voudrez certainement pas la rater.

Consultez la page du site Web de l'ICU consacrée au congrès pour vous inscrire en ligne ou pour obtenir de plus amples détails. Un rabais d'inscription hâtive est offert jusqu'au 23 mai.

Partenaires et exposants au congrès

Le congrès conjoint ICU/MPPPI qui se déroulera à Winnipeg en juillet représente une excellente occasion de promouvoir vos produits et services auprès des nombreux délégués sur place.

Pour en savoir plus au sujet des possibilités de commandite lors du congrès, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.cip-icu.ca/2008winnipeg.htm>. Si vous avez des questions ou si vous aimeriez recevoir une trousse de Partenaire/Exposant, veuillez communiquer avec nous à l'adresse : communications@cip-icu.ca

Urbanisme et changements climatiques : prévoir l'imprévisible

Colloque à Iqaluit (Nunavut), du 20 au 23 juillet 2008.

La Ville d'Iqaluit, l'Institut canadien des urbanistes et l'Alberta Association, ICU organisent conjointement un important colloque sur l'adaptation aux changements climatiques et l'atténuation de leurs répercussions dans l'Arctique canadien. Le colloque a même obtenu l'aval de l'Année polaire internationale (www.ipy.org et www.ipy-api.ca)! L'appel de présentations a généré un nombre considérable de travaux tandis que l'objectif de commandite pour l'événement est presque déjà atteint.

Nous vous invitons à vous joindre à un groupe avant-gardiste de penseurs, de chercheurs et de praticiens pour un périple interdisciplinaire de découverte et d'apprentissage mutuel. Quelles stratégies de planification les collectivités mettent-elles en place pour atténuer les changements climatiques et composer avec les répercussions de ces changements? Qu'est-ce que les urbanistes peuvent apprendre des scientifiques pour les aider à faire face aux changements qui vont

workshops and spontaneous discussions on these and other issues will create a legacy for northern and southern communities alike.

This is also a unique opportunity to experience the Arctic in the capital city of Canada's newest territory! We have organized numerous opportunities to experience the local culture through traditional food, dress, dancing and Inuit throat singing. We will also take you out on the land and bay to experience this area's natural and cultural history. Let us engage your intellect and indulge your senses, while treating you to an unforgettable Arctic experience!

Space is limited to 200 participants, so mark your calendars now! Sessions will be in English and Inuktitut.

Online registration is available at:
www.planningforclimatechange.ca

Need an extra pair of hands in your planning office this summer?

Support our future planners! CIP offers student members the opportunity to post their résumés on our Student Internship page located in the Student Zone of our web site. If you have an opening in your planning office this summer, we welcome you to post your employment opportunities for students free of charge, and have a look at the student member résumés. Visit the Student Zone of the CIP web site for more information.

Volunteer opportunities for the 2008 CIP/MPPI conference!

Opportunities exist for 20 to 25 students to directly participate in the on-site management of the conference. We need volunteers to help with various tasks including: audiovisual assistance, workshop coordination and acting as speaker guides, to name only a few. By volunteering, you automatically qualify for a partial rebate on your conference registration fee. Visit the Student Zone of the web site for more information and an application form.

Student Poster Exhibition – Call for Submissions!

Display your work at the 2008 CIP/MPPI conference! The Student Poster Exhibition will take place during the conference in Winnipeg, MB on July 13-16, 2008. Students or a group of students may submit any work they have completed or are currently researching with respect to planning. Visit the Student Zone of the CIP web site for more information.

toucher la terre, l'air et la mer? Comment les collectivités peuvent-elles planifier les 100 prochaines années? Des débats dirigés, des ateliers et des discussions spontanées portant sur ces sujets et d'autres vont certainement engendrer un savoir-faire pour les collectivités du nord comme du sud.

Il s'agit également d'une occasion absolument unique en son genre de vivre l'expérience arctique dans la capitale du plus récent territoire du Canada! Nous avons organisé des occasions d'observer la culture locale par la cuisine traditionnelle, l'habillement, la danse et le jeu vocal, qu'on appelle aussi parfois chant de gorge. Nous offrons aussi une visite sur terre et dans la baie afin de vous permettre de goûter à l'histoire naturelle et culturelle de la région. Laissez votre esprit s'évader et gâchez vos sens grâce à une aventure arctique inoubliable!

Le colloque est limité à 200 participants. Inscrivez donc ce colloque à votre calendrier dès maintenant! Les ateliers auront lieu en anglais et en inuktitut.

Vous pouvez vous inscrire en ligne à l'adresse :
www.planningforclimatechange.ca

Besoin d'aide à votre bureau d'urbanisme cet été?

Appuyez nos futurs urbanistes! L'ICU donne aux étudiants membres l'occasion d'afficher leur C.V. dans la zone des étudiants de notre site Web. Si votre bureau d'urbanisme compte offrir un emploi d'été, nous vous invitons à afficher sans frais les emplois d'été destinés aux étudiants et à consulter les C.V. déjà affichés sur notre site Web. Consultez la zone des étudiants du site Web de l'ICU pour de plus amples détails.

Occasions de bénévolat au congrès ICU/MPPI 2008!

Il y a de 20 à 25 places pour des étudiants souhaitant participer directement à la gestion sur place du congrès. Nous avons besoin de bénévoles à qui diverses tâches seront confiées : aide avec le matériel audiovisuel, coordination des ateliers et guides pour les conférenciers, par exemple. En vous portant bénévoles, vous devenez automatiquement admissibles à un rabais des frais d'inscription au congrès. Consultez la zone des étudiants du site Web de l'ICU pour de plus amples détails et obtenir un formulaire de demande.

Étudiants : Appel de présentations par affiches!

Exposez votre travail au congrès ICU/MPPI 2008! L'exposition de présentations par affiches des étudiants aura lieu durant le congrès à Winnipeg (Manitoba), du 13 au 16 juillet 2008. Les étudiants peuvent présenter tout travail individuel ou collectif portant sur l'urbanisme. Consultez la zone des étudiants du site Web de l'ICU pour plus de détails.

Projet d'amélioration continue de l'effectif

Les trois groupes de travail affectés au projet d'amélioration continue de l'effectif ont été très occupés au cours des trois derniers mois par des réunions et un sondage des membres à part entière et des intervenants portant sur les compétences.

Le **Groupe de travail sur les normes de compétence** a rédigé une première ébauche des normes de compétence. L'ébauche a été diffusée parmi les membres et les intervenants clés dans le cadre d'un sondage. Cette première ébauche a

MCIP Project

The three task forces involved in the MCIP Project have been very active over the last three months with meetings and a survey of full members and stakeholders on competencies.

The **Competency Standards Task Force** has developed a first draft of the competency standards. The draft was circulated to members and key stakeholders as part of a survey. The first draft was also forwarded to Affiliates for comment. The response rates were impressive, with 886 members responding to the survey. Responses were also received from 63 stakeholders. Responses have also been received from Affiliates.

The survey indicates that the first draft has included competencies consistent with members' thinking. The responses are quite rich with information which will help fine-tune the competency information. As a result of the extensive information received, the task force has seen the need to extend the timeline for its work.

The **Ethical Standards Task Force** has completed a first draft of their report. The report was presented as information at the Certification Standards Task Force meeting on February 8, 2008, and submitted for consideration by the Affiliate/National Membership Committee on February 9, 2008. The committee was pleased with the report and subject to a few minor adjustments, arrangements will be made to have the report circulated to Affiliates and Members for comment.

The comments will then be reviewed and the Ethical Standards Task Force will submit their final report to the Affiliate/National Membership Committee for a final review before the new standards are presented to the Affiliates for approval.

The **Certification Standards Task Force** met on February 7, 2008. The committee reviewed progress on the competency standards and the ethical standards in order to make the connection to certification policy and processes.

Extensive information on certification for similar professional planning groups and other professional organizations was reviewed. Benchmarking to practices of others, methods and certification criteria proved useful in the task force discussions. Responses received from Affiliates and others on the MCIP Report were part of the agenda. The task force also discussed and identified possible changes to the MCIP Report recommendations.

Reports and updates are available on the MCIP Portal of the CIP web site. Log in to the Members Only section of the web site as new information is posted on this exciting project as it becomes available. We encourage all members to take the time to review and provide feedback on this important project.

également été envoyée aux organismes affiliés afin de recueillir leurs commentaires. Le taux de réponse a été impressionnant, avec 886 membres qui ont répondu au sondage. On a également obtenu les réponses de 63 intervenants, de même que des organismes affiliés.

Le sondage indique que les compétences incluses à la première ébauche s'harmonisent à la façon de voir des membres. Les réponses ont permis de recueillir beaucoup de renseignements qui vont contribuer à affiner les compétences. Compte tenu du volume de l'information reçue, le groupe de travail a estimé qu'il était nécessaire de prolonger le calendrier de ses travaux.

Le **Groupe de travail sur les normes déontologiques** a terminé une première ébauche de son rapport. Le document a été présenté à titre de renseignement lors de la réunion du 8 février 2008 du Groupe de travail sur les normes d'accréditation, puis soumis à l'examen du Comité d'admission national et affilié le 9 février 2008. Le Comité s'est dit heureux de la teneur du rapport, outre quelques retouches mineures. Des dispositions ont été prises pour que le rapport soit distribué aux organismes affiliés et aux membres afin de recueillir leurs commentaires.

Les commentaires recueillis seront ensuite étudiés et le Groupe de travail sur les normes déontologiques pourra alors déposer son rapport final devant le Comité d'admission national et affilié pour un dernier examen, avant que les nouvelles normes ne soient présentées aux organismes affiliés pour approbation.

Le **Groupe de travail sur l'accréditation** s'est réuni le 7 février 2008. Le comité a pris connaissance du travail accompli sur les normes de compétence et les normes déontologiques afin de pouvoir assurer le lien avec la politique et les processus d'accréditation.

Des données exhaustives sur l'accréditation de groupes d'urbanistes professionnels similaires et d'autres organismes professionnels ont été examinées. La comparaison avec les pratiques, méthodes et critères d'accréditation d'autres organismes s'est avérée fort utile lors des discussions des groupes de travail. Les réactions obtenues des organismes affiliés et d'autres sources concernant le Rapport du projet d'amélioration continue de l'effectif figuraient à l'ordre du jour. Le groupe de travail a également discuté et formulé des changements possibles aux recommandations contenues dans le Rapport du projet d'amélioration continue de l'effectif.

Les rapports et les mises à jour peuvent être consultés dans la section du site Web réservée aux membres. Consultez souvent cette section car toute nouvelle information sur ce projet captivant y est affichée au fur et à mesure. Nous invitons tous les membres à prendre le temps de revoir l'information présentée et de donner leur avis sur cet important projet.

CIP Outreach Rayonnement de l'ICU

Climate Change Project Update

The Canadian Institute of Planners has been working in collaboration with the Association of Canadian University Planning Programs to develop the third component of the Natural Resources Canada Climate Change Impacts and Adaptation Program; the presentation of the Fellowships and Studio awards. We are pleased to announce the winners of the Graduate Student Fellowships: Adaptation to Climate:

Ms. Amanda Kosloski
Master of Planning Candidate 2008
Dalhousie University

Mr. Chee F. Chan
Master's Candidate
McGill University, School of Planning

Ms. Erica Crawford Boettcher
Masters Candidate
School of Community and Regional Planning
University of British Columbia

Ms. Julia Lebedeva
Master's Candidate
McGill University, School of Planning

Ms. Sabrina Hood
Master of Planning
Dalhousie University

Ms. Heather Chisholm
MSc. Rural Planning & Development Candidate
School of Environmental Design & Rural Development
University of Guelph

Mr. Rian Allen
MSc. Candidate, Rural Planning and Development
School of Environmental Design & Rural Development
University of Guelph

Mr. José Otero
MUP Candidate (2008)
McGill University
School of Urban & Regional Planning

Mr. Ian Picketts
University of British Columbia

Mr. Chris Black
Rural Planning & Development, SEDRD
University of Guelph

And the winners of the Planning Studio Awards: Adaptation to Climate Change are:

David F. Brown
Director,
School of Urban Planning
McGill University

Projet concernant les changements climatiques

L'Institut canadien des urbanistes a travaillé en collaboration avec l'Association des programmes universitaires canadiens en urbanisme à la mise au point du troisième volet du Programme sur les impacts et l'adaptation liés aux changements climatiques de Ressources naturelles Canada : la présentation des bourses de recherche et des prix pour les projets en studio. Nous sommes donc heureux d'annoncer les gagnants des bourses de recherche : Adaptation aux changements climatiques :

Mme Amanda Kosloski
Candidate à la maîtrise en aménagement urbain (2008)
Université Dalhousie

M. Chee F. Chan
Candidat à la maîtrise
Université McGill, École d'urbanisme

Mme Erica Crawford Boettcher
Candidate à la maîtrise
École d'aménagement communautaire et régional
Université de Colombie-Britannique

Mme Julia Lebedeva
Candidate à la maîtrise
Université McGill, École d'urbanisme

Mme Sabrina Hood
Maîtrise en urbanisme
Université Dalhousie

Mme Heather Chisholm
Candidate à la maîtrise en aménagement et développement rural
École d'aménagement environnemental et de développement rural
Université de Guelph

M. Rian Allen
Candidat à la maîtrise en aménagement et développement rural
École d'aménagement environnemental et de développement rural
Université de Guelph

M. José Otero
Candidat à la maîtrise en aménagement urbain (2008)
Université McGill, École d'urbanisme

M. Ian Picketts
Université de Colombie-Britannique

M. Chris Black
Aménagement et développement rural
École d'aménagement environnemental et de développement rural
Université de Guelph

Et les gagnants des prix pour les projets en studio : Adaptation aux changements climatiques :

David F. Brown
Directeur,
École d'urbanisme
Université McGill

David Amborski
Director, School of Urban and Regional Planning
Ryerson University

David Hawkins, MA (London)
MAP Candidate, School of Community and Regional Planning,
UBC

Wayne Caldwell, PhD, RPP, MCIP
Professor (Rural Planning)
School of Environmental Design and Rural Development
Guelph, Ontario

Karen Hammond
Lecturer and Manager of Design
School of Planning
University of Waterloo

Climate Change Policy

A draft CIP policy on climate change adaptation was submitted to CIP Council at its February 2008 meeting. The draft policy will be further reviewed and refined in consultation with CIP's Affiliates and will eventually be posted on the CIP web site.

Also, the planning teams working on community capacity in Iqaluit have successfully completed their first mission trip and are wrapping up their second. The team working in Hall Beach has already completed their second trip while the Clyde River team departed in late February. Both teams have been exceptionally productive given the challenging nature of this mission.

David Amborski
Directeur, École d'urbanisme et d'aménagement régional
Université Ryerson

David Hawkins, MA (London)
Candidat à la maîtrise en aménagement urbain
École d'aménagement communautaire et régional
Université de Colombie-Britannique

Wayne Caldwell, PhD, RPP, MICU
Professeur (aménagement rural)
École d'aménagement environnemental et de développement rural
Guelph, Ontario

Karen Hammond
Chargée de cours et chef du design
École d'urbanisme
Université de Waterloo

Politique sur les changements climatiques

Une ébauche de politique sur l'adaptation aux changements climatiques a été soumise au Conseil de l'ICU lors de sa réunion de février 2008. Le texte de la politique sera étudié et affiné en consultation avec les organismes affiliés à l'ICU et sera éventuellement affiché sur le site Web de l'ICU.

Par ailleurs, les équipes d'urbanisme travaillant au développement des capacités communautaires à Iqaluit ont achevé leur première mission sur place avec succès et sont en voie de conclure leur seconde. L'équipe qui travaille à Hall Beach a déjà terminé son deuxième voyage tandis que l'équipe de Clyde River partait à la fin de février. Les deux équipes ont été exceptionnellement productives, compte tenu de la nature difficile de cette mission.

GPN STUDY TOUR

The Canadian Institute of Planners is pleased to announce its collaboration with the Planning Institute of Australia (PIA) in offering its members the opportunity to attend a study tour organized by PIA. This study tour will begin with a rendezvous in Tokyo, Japan and end in China just in time for the Global Planners Network Congress in Xingjian and World Urban Forum 4 in Nanjing. This is an amazing opportunity that will permit Canadian and Australian planners to discuss current planning issues while touring the Far East. Stay tuned! Additional details will be posted on the CIP web site as they become available.

CIP planning teams prepare to visit Chinese communities

David Palubeski, Chair of the CIP-China Committee announced arrangements were finalized with the China Ministry of Lands and Resources to send five teams of two CIP planners to China between March 1st and 16th, 2008. Each CIP Planning Team will work with Chinese planners in two of 10 selected Chinese cities. The 10 cities hosting the five CIP Planning Teams were selected from a larger group of interested cities by the Chinese Central Government. The host cities selected face planning challenges from the extremes of rapid urbanization in eastern coastal Chinese cities to economic restructuring in

VOYAGE D'ÉTUDES DU GPN

L'Institut canadien des urbanistes est heureux d'annoncer sa collaboration avec le *Planning Institute of Australia* (PIA) et d'offrir à ses membres l'occasion de participer à un voyage d'études organisé par le PIA. Ce voyage d'études va commencer avec un rendez-vous à Tokyo (Japon) et se terminera en Chine, juste à temps pour la conférence du *Global Planners Network* à Xingjian et le Forum urbain mondial 4 à Nanjing. Voilà une occasion phénoménale qui va permettre à des urbanistes canadiens et australiens d'échanger sur les questions d'actualité durant cette tournée en Extrême-Orient. Restez à l'écoute! De plus amples détails seront affichés sur le site Web de l'ICU au fur et à mesure.

Des équipes d'urbanistes de l'ICU visitent la Chine

David Palubeski, président du Comité ICU-Chine, a annoncé que les dispositions auprès du ministère des Terres et des Ressources de Chine avaient été finalisées en vue de l'envoi de cinq équipes de deux urbanistes de l'ICU en Chine du 1^{er} au 16 mars 2008. Chaque équipe de l'ICU a été appelée à travailler avec des urbanistes chinois dans deux des 10 villes chinoises choisies. Les 10 villes recevant les cinq équipes de l'ICU ont été choisies par le gouvernement central chinois parmi une longue liste de villes intéressées. Les villes hôtes choisies font face à des problèmes d'aménagement urbain provoqués par l'urbanisation effrénée des villes de la côte est

interior western Chinese cities. The 10 host Chinese cities including Beijing and Xi'an selected by Ministry of Lands and Resources for this mission are home to a combined total population of 68.9 million people.

The continuation of the CIP-China Planning Advisory Agreement, originally signed in 2002, is viewed by CIP and China as a key component in our mutual efforts to building relationships, and involves CIP planners with our Chinese counterparts in the continuing development of planning as a profession in China. The objective of the Agreement is to open avenues and opportunities between Canadian and Chinese planners to share experiences and best practices in our common efforts to plan for community needs and pursue building sustainable cities, towns and regions. Under the Agreement, China will also fund a CIP Canadian mentorship program for Chinese planners. Initially, China would like to send 10 planners to Canada, one from each of the 10 host cities, between September and November 2008 to mentor in Canadian agencies and organizations under CIP planners. In 2009 it is expected China and CIP will expand the Canadian and Chinese collaboration to a new group of Chinese cities and second round of Canadian mentorships for Chinese planners.

CIP planners interested in participating in the CIP-China collaboration program are invited to send their expressions of interest to the CIP-China Committee - attention Elaine Hamelin-Mitchell, CIP national office. The typical time commitment required includes the ability to travel to China for up to two weeks and provide the CIP-China Committee with additional time as may be required to prepare your Team's mission results for publication and assist in identifying potential mentorship program placements. All expenses are paid and an honorarium is funded by the Chinese Government through CIP for participants in the China advisory missions and to organizations providing mentorship opportunities.

et par la restructuration économique des villes de l'intérieur du pays. Les villes hôtes comprenaient Beijing et Xi'an et comptaient une population totale de 68,9 millions d'habitants.

L'ICU et la Chine voient, dans la poursuite de l'Entente consultative en urbanisme ICU-Chine conclue à l'origine en 2002, un élément clé des efforts mutuels consacrés à l'établissement de liens qui permettent aux urbanistes de l'ICU et à leurs homologues chinois de contribuer au développement de la profession en Chine. L'entente permet aux urbanistes canadiens et chinois d'explorer des avenues et des occasions de partage des connaissances et des pratiques optimales dans nos efforts communs de planification des besoins de la collectivité pour assurer le développement durable des villes et des régions. En vertu de l'entente, la Chine va également financer un programme de mentorat de l'ICU au Canada pour des urbanistes chinois. Pour commencer, la Chine aimerait envoyer au Canada, entre septembre et novembre 2008, 10 urbanistes, dont un de chacune des 10 villes hôtes, pour travailler dans des ministères et des organismes canadiens sous la gouverne d'urbanistes de l'ICU. En 2009, la collaboration entre la Chine et l'ICU va s'étendre à un nouveau groupe de villes chinoises et inclure une deuxième ronde de mentorats au Canada pour des urbanistes chinois.

Les urbanistes de l'ICU intéressés à participer au programme de collaboration ICU-Chine sont invités à manifester leur intérêt au Comité ICU-Chine, à l'attention d'Elaine Hamelin-Mitchell, au bureau national de l'ICU. Il faut habituellement compter jusqu'à deux semaines pour le voyage en Chine, en plus de fournir au Comité ICU-Chine le temps voulu pour préparer les résultats de mission de votre équipe à des fins de publication et aider à trouver des places de mentorat potentielles. Toutes les dépenses sont payées et des honoraires sont versés par le gouvernement chinois, par le truchement de l'ICU, aux participants des missions consultatives en Chine et aux organismes proposant des occasions de mentorat.

New Members

CIP welcomes the following new full and provisional members to the Institute:

Full Members

Nouveaux membres à part entière

Laura Atkins-Paul	OPPI
Patrizia Teresa Barbone	OUQ
Anthony J. Baur	PIBC
Eric A. Boere	OPPI
Judith Bonvouloir	OUQ
Sabrina M. Bordone	OPPI
Danilo M. Botti	OPPI
Nathalie Brochu	OUQ
Marco Brodeur	OUQ
Elizabeth A. Brown	OPPI
Ian Cameron	OUQ
Olivier Carignan De Carufel	OUQ
Robert Chapple	AACIP
Mélissa Charbonneau	OUQ

Jennifer A. Chenier
David J. Connell
Marsha L. Coyne
David J. De groot
Shahan G. Deirmenjian
David T. Deluce
Lisa Domae
Andrew C. Farncombe
Stephen Fegyverneki
Jeremy Fenton
Christi Fidek
Isabelle Fluet
John D. Gauld
Justin M. Gee
Donald F. Gordon
Charlene Grant

Nouveaux membres

L'ICU souhaite la bienvenue au sein de l'Institut aux nouveaux membres à part entière et provisoires suivants :

OPPI	Nathalie Grimard	OUQ
PIBC	Robert S. Hannah	OPPI
OPPI	David Holdsworth	AACIP
OPPI	Gordon Hough	OPPI
OPPI	Drew Hyndman	ACCIP
OPPI	Janet L. Jay	OPPI
PIBC	Geraldine M. Johnston	OPPI
OPPI	Jean-François Joubert	OUQ
AACIP	Tina Claire Khan	OUQ
AACIP	James C. Klukas	PIBC
AACIP	Dana Kripki	APCPS
OUQ	Jeannoé Lamontagne	OUQ
PIBC	Marie A. Leroux	OPPI
OPPI	Vivien Lo	OPPI
OPPI	Eric M. Lucic	OPPI
PIBC	Mauro M. Manzon	OPPI

Theodhora Merepeza	OPPI	Jennifer E. Bruin	OPPI	Pamela MacInnis	AACIP
Sean A. Moore	OPPI	Eniber G. Cabrera	OPPI	Nasir Mahmood	OPPI
Rémi Morency	OUQ	Phillip Caldwell	AACIP	Patrick Marc-Aurele	OUQ
Michelle J. Moretti-Spagnolo	OPPI	Benjamin Campbell	AACIP	Ben Mario	APCPS
Pierre-Yves Morin	OUQ	Ivy Campbell	PIBC	Jason Masai	PIBC
Laurie I. Nelson	OPPI	Allan Campeau	PIBC	Derek Masselink	PIBC
Sabine Nevermann-Sievert	OPPI	Phil E. Castro	OPPI	Trevor Mathis	PIBC
Heather Katharine Oland	PIBC	Karine Chaou	OUQ	Randolph P. Morris	PIBC
Anna Palamarchuk	OPPI	Lynn Coates	PIBC	Amy Murphy	AACIP
Brian Mark Patterson	PIBC	William P. Coates	AACIP	Amber T. Nicol	API
Laurie D. Payne	OPPI	Francis Côté	OUQ	Ayotunde O. Olagbemi	OPPI
Gregory Pereira	OPPI	Marc-Antoine Côté	OUQ	Erin M.K. O'neill	AACIP
Charles Perreault	OUQ	Damien Crowell	PIBC	Martin Pachcinski	PIBC
David P. Pinel	PIBC	James Demens	PIBC	Jonathan Paczkowski	PIBC
Sergio E. Pompilii	OPPI	Myriam Deschênes	OUQ	David Paradis	OUQ
Dave A. Reage	API	Rachel Désilets-Comeau	OUQ	Emily M. Pepper	AACIP
Andrew W. Redden	OPPI	Philippe Desrosiers	OUQ	Karyn A. Poad	OPPI
Emily S.Q. Reisman	OPPI	Graeme Dimmick	PIBC	Naomi Pope	PIBC
Neil A. Robertson	OPPI	Heather Dunning	APCPS	Nicole B. Reiss	OPPI
Dana R. Ross	OPPI	Marnie Eggen	PIBC	Colleen Renne	AACIP
W. Donald Scott	OPPI	Elicia Elliott	AACIP	Rebecca Row	AACIP
Benjamin Sivak	API	Krista Englund	PIBC	Karen Sadler	PIBC
Barbara Snyder	OPPI	Anne Fisher	OPPI	Maria K. Sandberg	PIBC
Megan T. Squires	AACIP	Serge Fortier	OUQ	Bronwyn Sawyer	PIBC
Chantal St-Laurent	OUQ	Christian Fournier	OUQ	Samuel Schiller	OUQ
Nicolas St-Pierre	OUQ	Philippe Gaudet	OUQ	Ian Scott	PIBC
Nilesh Surti	OPPI	Nathalie Gauthier	OUQ	Maged Senbel	PIBC
Mojtaba Taleghani	PIBC	France Giguere	OUQ	Eric Sevigny	OUQ
Celia B. Teale	OPPI	Jaswinder Gill	PIBC	Bryan Sherrell	PIBC
Erin B. Topping	OPPI	Audrey Girard	OUQ	Leigh Sifton	PIBC
Kara A. Van Myall	OPPI	Lisa Grant	PIBC	Tyson J. Simms	API
Ronald H. Versteegen	OPPI	Matthew Grazier	APCPS	Catherine Simpson	PIBC
Riley Welden	AACIP	Sarah Greenwood	AACIP	Kendra Sims	APCPS
Chris Wicke	OPPI	Paul Guenther	PIBC	Sheila Smith	PIBC
David Widdis	PIBC	Christopher A. Hoffart	PIBC	Leigh I. Snyder	PIBC
Andrew Yan	PIBC	John Horn	PIBC	Célia Solinas	OUQ
		Andres Jarrin	AACIP	Robyn Spencer	PIBC
		Jennifer Jenkins	OPPI	Justine Starke	PIBC
		Fabio Jimenez	OUQ	Andrea Tang	PIBC
		Molly Johnson	MPPI	Shannon Tartaglia	PIBC
		Shana Johnstone	PIBC	Lindsay F. Thomas	OPPI
		Amy Jordan	PIBC	Zaka Uddin	OPPI
		Jarred B. Jusko-Friedman	OPPI	Jean-François Viens	OUQ
		Terra Kaethler	PIBC	Natanella Vukojevic	PIBC
		Ken Kalirai	AACIP	Sanchaita Waghray	OPPI
		Maggie Koka	PIBC	Alexander J. Warrender	API
		Alexander Krause	PIBC	Tania Wegwitz	PIBC
		Alexandre Labelle	OUQ	Jeff Weightman	PIBC
		Simon Lapointe	PIBC	Marlene Wells	PIBC
		Steve Larose	OUQ	Andrea C. Winkler	OPPI
		Kellie Lau	AACIP	Albert C. Witzig	OPPI
		David James Lee	INTL	Tracy Woitenko	AACIP
		Angela Lucas	AACIP	Wenyan Yu	AACIP
		Susan A. Mabee	OPPI	Rita Zamluk	PIBC

New Provisional Members
Nouveaux membres provisoires

Sabah Alazzawi	PIBC				
Bernard K.Y. Au	PIBC				
Robert Barradell	PIBC				
Colleen R. Bawn	API				
Jean-Philippe Bellerose	OUQ				
David K. Bennett	PIBC				
Marc-André Bérubé	OUQ				
Holly Bichai	AACIP				
René Boily	OUQ				
Steven Bontje	ACCIP				
Richard Borbridge	PIBC				
Carlin J. Bowman	OPPI				
Lisa Brideau	PIBC				
Keith Broersma	PIBC				